

XVI JUEGOS PANAMERICANOS



MANUAL TÉCNICO

# hockey



guadalajara 2011



*Technical Manual*

*This document is subject to changes.  
Please consult the official website  
[www.guadalajara2011.org.mx](http://www.guadalajara2011.org.mx)  
to access the most recent version.*

*Editorial Collection of Guides and Manuals  
Organizing Committee XVI Pan American Games  
Guadalajara 2011*

*Content Management  
Technical Sports Division*

*Editing and Style  
Communications Division*

*Editorial Design  
Image and Identity Management*

*Guadalajara, Mexico  
October 2010*



# Manual Técnico

XVI JUEGOS PANAMERICANOS



## Patrono de los Juegos

Presidente de los  
Estados Unidos Mexicanos  
**Felipe Calderón Hinojosa**



## Anfitrión de los Juegos

Gobernador del Estado de Jalisco  
**Emilio González Márquez**



## Anfitrión de los Juegos

Alcalde de la Ciudad de Guadalajara  
**Jorge Aristóteles Sandoval Díaz**



## Anfitrión de los Juegos

Presidente del Comité Olímpico Mexicano  
**Felipe Muñoz Kapamas**



## Estimados participantes,

El Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 tiene la misión de celebrar un evento con las mejores condiciones técnicas y de organización, en las cuales atletas, técnicos, dirigentes, prensa y visitantes puedan desarrollar su labor sin ningún contratiempo.

Este Manual Técnico busca normar y guiar el buen desarrollo de esta disciplina durante la celebración de la justa deportiva más importante del Continente Americano, dentro de los parámetros que han dictado las Federaciones Internacionales y las Confederaciones Panamericanas.

El presente documento proveerá la información que requieren los Comités Olímpicos Nacionales, las Federaciones y los deportistas para la planeación y participación en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, *La Fiesta de América*.

Nuestra ciudad está ansiosa y lista para recibir a los atletas de América y a todos los participantes quienes harán de esta celebración deportiva una experiencia inolvidable para Guadalajara y todas las subsedes en las cuales la huella de los Juegos Panamericanos quedará grabada.

Sinceramente,

A handwritten signature in grey ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a loop and a vertical line extending downwards.

**Carlos Andrade Garín**

Director General de los XVI Juegos Panamericanos  
Guadalajara 2011

# Contenido

## 1

### Información general

México	06
Guadalajara	07
XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011	09

## 2

### Organismos deportivos

Organización Deportiva Panamericana	12
Comités Olímpicos Nacionales miembros de ODEPA	14
Comité Organizador Guadalajara 2011	16
Federación Internacional	17
Confederación Panamericana / Organismo Continental	17
Federación Nacional	17
Delegado Técnico	17

## 3

### Información de competencia

Fecha y lugar de competencia	19
Pruebas y medallas	19
Sistema de competencia	19
Programa de competencia	21
Número máximo de competidores	23
Sistema de clasificación a Guadalajara 2011	23
Clasificación olímpica a Londres 2012	24
Reunión Técnica	24

Oficiales Técnicos	24
Protestas y apelaciones	24
Instalación de competencia	24

## 4

### Lineamientos generales de participación

Elegibilidad	25
Nacionalidad de los competidores	
Verificación de género	
Inscripciones	25
Inscripción Numérica	
Inscripción Nominal	
Premiación	26
Reglas generales	26
Reglas de competencia	27
Uniformes y equipamiento deportivo	27
Instalaciones de entrenamiento	27
Control de dopaje	27

## 5

### Servicios de los Juegos

Centros de Información Deportiva (CID)	28
Transporte	29
Villa Panamericana	30
Medios	30
Servicios Médicos	31

## México

México se localiza en la parte norte del continente americano. Limita al norte con Estados Unidos, al sur con Guatemala y Belice; al este con el Golfo de México y al oeste con el Océano Pacífico; y cuenta con una extensión territorial de 1'964,375 km<sup>2</sup> los cuales se dividen en 31 estados y un Distrito Federal.

México ofrece una extensa variedad de atractivos, la herencia de civilizaciones prehispánicas y el desarrollo de sitios arqueológicos como símbolos de identidad nacional, la incomparable belleza de sus playas, y los vestigios de culturas milenarias conjugadas con grandes urbes, extensas áreas naturales con elementos históricos que lo hacen único en el mundo, así como una infraestructura de vanguardia internacional.

La diversidad de México también podrá descubrirla en sus treinta y dos estados, que ofrecen un sinnúmero de destinos donde podrá practicar todo tipo de actividades.

Cuna de grandes artistas como Diego Rivera y Frida Kahlo, escritores ilustres como Agustín Yáñez, Juan José Arreola, Octavio Paz o Carlos Fuentes. Muralistas impresionantes como José Clemente Orozco o David Alfaro Siqueiros forman parte de una cultura rica en las expresiones de los mexicanos.

Guadalajara, sede de los Juegos Panamericanos, se encuentra en el estado de Jalisco, reconocido por dar origen a los más importantes íconos de identidad mexicana como la charrería, la música de mariachi y la producción de Tequila.

Jalisco ofrece un sinfín de posibilidades culturales, naturales, turísticas y gastronómicas que pintarán con los colores más mexicanos la llamada *Fiesta de América*.





## Guadalajara

Capital del estado de Jalisco, la ciudad está situada en la región central del estado, con una población de 1´600,940 habitantes, con lo que es el segundo municipio más poblado de México.

El área metropolitana de Guadalajara también incluye los municipios de Zapopan, Tlaquepaque, Tonalá, Tlajomulco de Zúñiga, y El Salto, que juntos suman 3´967,252 habitantes en el censo del 2005.

Guadalajara, que se sitúa a una altitud de 1,567 metros sobre el nivel del mar, es uno de los centros principales de la cultura, economía, historia, industria y religión en México, y ejerce influencia significativa en el resto del país.

Tapatío, es el término con que se conoce a la gente de Guadalajara. La ciudad se nombra en honor a la ciudad española de Guadalajara, que significa el “río de piedras”, el “valle de piedras”, o el “valle de la fortaleza”.

### **Anfitriona de grandes eventos**

La ciudad ha sido subselección de los Juegos Olímpicos México 68, y de los campeonatos mundiales de fútbol en 1970 y 1986; ha recibido varios eventos internacionales tales como la primer Cumbre Iberoamericana en 1991 y la Cumbre Latinoamericana, Caribe-Unión Europea en 2004. También fue nombrada la capital americana de la cultura en 2005. En 1987, el centro de Convenciones Expo Guadalajara fue inaugurado y durante los Juegos Panamericanos será la sede del Centro de Televisión, de Tecnología, de Operaciones y de Prensa. Guadalajara cuenta con más de 25 mil cuartos de hotel y la zona metropolitana es líder nacional en el desarrollo y la inversión en centros comerciales.

### **Moneda**

El peso, moneda oficial de nuestro país, se representa con el símbolo \$. Los billetes actualmente en circulación son de 20, 50, 100 500 y 1,000. Las monedas son de \$ 10, 20 y 50 centavos, y de 1, 5, 10 y 20 pesos.

La tasa de cambio varía diariamente y, para cambiar valores, se recomienda una consulta previa a instituciones especializadas como casa de cambio y/o bancos, a fin de obtener la cotización más reciente.



En Guadalajara, se puede efectuar el cambio en dinero y/o cheques de viajero directamente en casas de cambio, en algunas instituciones bancarias y en los aeropuertos, normalmente en nuestra ciudad el cambio más común de moneda es dólar- peso o euro- peso, la recomendación es cambiar la moneda a dólar y después a peso. El banco patrocinador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 es **Scotiabank**.

### **Tarjeta de crédito y débito**

En Guadalajara el uso de las tarjetas de crédito es muy difundido, siendo aceptadas en casi todos los establecimientos comerciales, hoteles, restaurantes y agencias de viajes; sin embargo, siempre es bueno disponer de moneda nacional para el gasto corriente.

Las tarjetas más aceptadas son Visa, Master Card, Diners Club, American Express. Pero siempre es mejor preguntar para evitar malos entendidos.

### **Voltaje**

La corriente eléctrica es de 110 voltios y 60 ciclos. El mismo voltaje que se utiliza en Estados Unidos y Canadá.

Si tuviera aparatos eléctricos que funcionaran con 220 voltios, necesitará adaptadores. Tenga en cuenta, también, que los enchufes son de clavijas planas.

### **Horario comercial**

Al igual que la mayoría de las ciudades mexicanas, las oficinas atienden de lunes a viernes desde las 9:00 a 17:00 horas, aproximadamente.

Los centros comerciales abren de lunes a sábado de las 09:00 a las 20:00 horas y la mayoría abren sus puertas los días domingos, pero tome sus precauciones.

### **Propina**

No es una obligación, pero en los restaurantes, bares, discotecas y centros nocturnos, se acostumbra dejar entre el 10 y el 15 por ciento de la cuenta, sin considerar el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

En lo referente a los maleteros, botones y valet parking, en Guadalajara se deja de uno a dos dólares por el servicio.

### **Medidas**

El sistema de medición en México es el Sistema Métrico Decimal.

La temperatura se marca en grados Celsius y los volúmenes en litros.





## Hospitalidad

Los tapatíos son conocidos mundialmente por su amabilidad y gesto afable, características que lo harán sentir como en casa o, quizás, hasta mejor, y no es un cliché, sino una realidad que se comprueba por la gran cantidad de extranjeros que llegaron de visita a Guadalajara y, al descubrir sus encantos, decidieron quedarse definitivamente. Esa es la mejor muestra de la cordialidad de los tapatíos.

Si necesita orientación turística en Guadalajara, usted puede acudir a los centros de información de la Secretaría de Turismo del Estado de Jalisco, los cuales serán fáciles de localizar ya que durante los Juegos Panamericanos estos kioscos se situarán en los alrededores de las sedes panamericanas.

## XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011

México será anfitrión de los Juegos Panamericanos por tercera ocasión (1955, 1975 y 2011), pero ésta es la primera vez que la ciudad anfitriona no es la capital del país.

### Ceremonia de Inauguración:

viernes 14 de octubre, 2011

### Competencias:

Del viernes 14 al domingo 30 de octubre, 2011

### Lugar:

Guadalajara, Jalisco, México

### Participantes:

5,900 deportistas aproximadamente

### Programa deportivo:

- 36 deportes
- 43 disciplinas
- 361 pruebas

### Sub sedes:

- Puerto Vallarta
- Ciudad Guzmán
- Lagos de Moreno
- Tapalpa





# CALENDARIO DEPORTIVO XVI JUEGOS PANAMERICANOS

octubre 2011

		J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
GUADALAJARA		-1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
19	Lucha								•	•	•	•	•						
20	Patinaje											•	•		•				
21	Pentatlón moderno			•	•														
22	Racquetbol										•			•					
23	Rugby 7																	•	
24	Softbol											•							
25	Squash					•		•	•										
26	Taekwondo			•	•	•	•												
27	Tenis										•	•							
28	Tenis de mesa										•								
29	Tiro con arco				▨						•	•							
30	Tiro Aire			•	•														
	Plato proyectil							•	•	•	•	•	•						
31	Voleibol Femenil								•										
	Varonil																		•
		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
PUERTO VALLARTA		-1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Acuáticos Aguas abiertas											•							
32	Triatlón											•							
33	Vela											•							
	Voleibol Playa										•	•							
CIUDAD GUZMAN																			
34	Canotaje																•	•	
35	Remo			•	•	•	•	•											
LAGOS DE MORENO																			
36	Beisbol													•					
TAPALPA																			
	Ciclismo Montaña			•															

v 4.2 30.09.10



Ceremonias de Inauguración y Clausura



Finales



Gala



Práctica oficial

## ODEPA

### Organización Deportiva Panamericana

Gómez Farías # 51 Colonia San Rafael México, D.F. 06470  
 +(52 55) 5705 4657 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax  
 odepa@oem.com.mx  
 www.odepa-paso.org

Durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, las oficinas de la Organización Deportiva Panamericana, se ubicarán en el hotel sede de la Familia ODEPA.

#### Comité Ejecutivo

Presidente	<b>Don Mario Vázquez Raña</b>	México
1er Vicepresidente	<b>Michael Fennell</b>	Jamaica
2o Vicepresidente	<b>Carlos Nuzman</b>	Brasil
3er Vicepresidente	<b>Felipe Muñoz Kapamas</b>	México
Secretaria General	<b>Jimena Saldaña</b>	México
Tesorero	<b>Richard Peterkin</b>	Santa Lucía

<b>Miembros Grupo 1</b>	<b>Lawrence F. Probst</b>	Estados Unidos
	<b>Fernando Beltranena</b>	Guatemala
	<b>Jean-Edouard Baker</b>	Haití

<b>Miembros Grupo 2</b>	<b>José Ramón Fernández</b>	Cuba
	<b>Alphonso Bridgewater</b>	San C y N
	<b>Veda Bruno-Víctor</b>	Granada



**Miembros Grupo 3**

<b>Nicole Hoevertsz</b>	Aruba
<b>K.A. Juman-Yassin</b>	Guyana
<b>Neven Ilic Alvarez</b>	Chile

**Miembro Honorario**

<b>Jorge Herrera Barona</b>	Colombia
-----------------------------	----------

**Vicepresidente de la ACNO**

<b>Julio César Maglione</b>	Uruguay
-----------------------------	---------

**Secretario Ejecutivo**

<b>Reynaldo González</b>	Cuba
--------------------------	------

13

...

**Comisión Técnica**

Presidente	<b>Michael Fennell</b>	Jamaica
Miembro	<b>Jorge Herrera Barona</b>	Colombia
Miembro	<b>Antonio Von Ondarza</b>	Venezuela
Miembro	<b>René Romero</b>	Cuba
Miembro	<b>Agberto Guimaraes</b>	Brasil
Miembro	<b>Caroline Assalian</b>	Canadá

**Comisión de Coordinación**

Presidente	<b>Carlos Nuzman</b>	Brasil
Miembro	<b>Richard Peterkin</b>	Santa Lucía
Miembro	<b>Fernando Beltranena</b>	Guatemala
Miembro	<b>Nicole Hoevertsz</b>	Aruba
Miembro	<b>Michael Chambers</b>	Canadá

## Comités Olímpicos Nacionales

### Miembros de la Organización Deportiva Panamericana



**AHO**  
Antillas Holandesas



**ANT**  
Antigua



**ARG**  
Argentina



**ARU**  
Aruba



**BAH**  
Bahamas



**BAR**  
Barbados



**BIZ**  
Belice



**BER**  
Bermuda



**BOL**  
Bolivia



**BRA**  
Brasil



**CAN**  
Canadá



**CAY**  
Islas Caimán



**CHI**  
Chile



**COL**  
Colombia



**CRC**  
Costa Rica



**CUB**  
Cuba



**DMA**  
Dominica



**DOM**  
República Dominicana



**ECU**  
Ecuador



**ESA**  
El Salvador



**GRN**  
Granada



**GUA**  
Guatemala



**GUY**  
Guyana



**HON**  
Honduras



**IVB**  
Islas Vírgenes GB



**LCA**  
Santa Lucía



**NCA**  
Nicaragua



**PAR**  
Paraguay



**PUR**  
Puerto Rico



**SUR**  
Surinam



**URU**  
Uruguay



**VEN**  
Venezuela



**HAI**  
Haití



**ISV**  
Islas Vírgenes EUA



**JAM**  
Jamaica



**MEX**  
México



**PAN**  
Panamá



**PER**  
Perú



**SKN**  
San Cristóbal y Nieves



**TRI**  
Trinidad y Tobago



**USA**  
Estados Unidos



**VIN**  
San Vicente y las  
Granadinas

**COPAG****Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos  
Guadalajara 2011**

Pablo Neruda # 3232 Colonia Providencia Guadalajara, Jalisco México 44630  
 +(52 33) 3003 5100 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax  
 info@guadalajara2011.org.mx | www.guadalajara2011.org.mx

Presidente	<b>Emilio González Márquez</b>
Director General	<b>Carlos Andrade Garín</b> candrade@guadalajara2011.org.mx
Director de Operación y Deporte	<b>Ivar Sisniega Campbell</b> isisniega@guadalajara2011.org.mx
Director de Infraestructura	<b>Hugo Rodríguez Gascón</b> hrodriguez@guadalajara2011.org.mx
Director Comercial y de MKT	<b>Horacio de la Vega Flores</b> hdelavega@guadalajara2011.org.mx
Director de Comunicación Social	<b>Federico Torres López</b> ftorres@guadalajara2011.org.mx
Directora Jurídica	<b>Cristina Santiago Villela</b> csantiago@guadalajara2011.org.mx
Subdirector Técnico Deportivo	<b>Valentín Yanes González</b> vyanes@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Tecnologías de Información	<b>Carlos Durán Hernández</b> cduran@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Servicios Médicos y Control de Dopaje	<b>Eloy Márquez Cenicerros</b> emarquez@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Servicios Técnico-deportivos	<b>Hellen R. Ponce Avila</b> hponce@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Operación de Competencia	<b>Sayda del Río Chuljak</b> sdelrio@guadalajara2011.org.mx





## FIH

### Federación Internacional de Hockey

**Presidente: Leandro Negre**

Residence du Parc Rue du Valentin 61  
1004 Lausanne Switzerland  
+(41 2) 1641 0606 + (41 2) 1641 0607 Fax  
president@worldhockey.com | www.worldhockey.org

## PAHF

### Federación Panamericana de Hockey

**Presidente: Antonio Von Ondarza**

Torre Humboldt Piso 16 Av. Río Caura, Prados del Este Caracas 1080 Venezuela  
+58 212 9764880  
antonio@vonondarza.com | president@panamhockey.org  
www.panamhockey.org

## FMH

### Federación Mexicana de Hockey

**Presidente: Ma. del Carmen García Orozco**

Anillo Periférico y Av. del Conscripto 11200 México, D.F.  
+(52.55) 2122 0200 ext. 313 +(52.55) 5557 3976 Fax  
carmen-chu61@hotmail.com | www.federacionmexicanadehockey.com.mx

## Delegado Técnico Hockey

### Varonil

**Willard P. Harris**

6 Acton Court, Four Roads,  
Diego Martin, Trinidad & Tobago  
+1 868 680-9501  
willardpharris@gmail.com

### Femenil

**Maria Laura Pigretti**

Acceso Norte Ramal Tigre 154  
Boulogne (1609) Argentina  
+54 11 47195940  
fliafund@fibertel.com.ar







## Información de competencia

### Hockey en Guadalajara 2011

#### Fecha y lugar de competencia

La competencia de Hockey de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 se efectuará del **domingo 16 al miércoles 26 de octubre de 2011** en el Complejo Panamericano de Hockey.

Pruebas	Fecha
Equipo Femenil	Domingo 16 al martes 25 de octubre de 2011
Equipo Varonil	Lunes 17 al miércoles 26 de octubre de 2011

#### Pruebas y medallas

Las pruebas convocadas para la competencia de Hockey de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 son:

Pruebas		Medallero			Total
		Oro	Plata	Bronce	
1	Equipo Femenil	1	1	1	3
2	Equipo Varonil	1	1	1	3
	<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>6</b>

#### Sistema de competencia

La competencia Varonil y Femenil de Hockey consistirá en partidos preliminares y clasificatorios. Para cada competencia se distribuirá a los equipos en dos grupos de cuatro equipos para disputar las rondas preliminares. Los equipos jugarán entre sí y asignarán los siguientes puntos para cada partido:

- Tres puntos para el vencedor.
- Un punto para cada equipo, en caso de empate.
- Ningún punto para el perdedor.

La PAHF elegirá a los equipos y los pondrá en dos grupos que estarán sujetos a la aprobación de la FIH.



Los dos primeros lugares de cada grupo pasarán a las semifinales, al final de las rondas preliminares (todos contra todos). El equipo mejor ubicado en cada grupo jugará contra el segundo colocado del otro grupo, como sigue:

- a. 1° Grupo A vs 2° Grupo B
- b. 1° Grupo B vs 2° Grupo A

Los equipos vencedores de esos partidos jugarán por el primer y segundo lugar (la final), y los perdedores jugarán por el tercer y cuarto lugar.

Los otros equipos jugarán partidos clasificatorios para la disputa por el quinto al octavo lugar, como sigue:

- a. 3o Grupo A vs 4° Grupo B
- b. 3o Grupo B vs 4° Grupo A

Los vencedores de esos partidos competirán por el quinto y sexto lugar y los perdedores disputarán el séptimo y octavo lugar.

### **Duración de los partidos**

Los partidos consistirán en dos tiempos de 35 minutos cada uno, separados por un intervalo de 10 minutos. Si hay un empate al final de una ronda todos contra todos, la FIH lo anotará como resultado. Si hay la necesidad de determinar un vencedor absoluto, se aplicará el siguiente procedimiento.

### **Tiempo suplementario**

- a. En caso de que el partido clasificatorio termine empatado dentro del tiempo reglamentario, será registrado por la FIH como resultado del partido; sin embargo, para definir el vencedor de un partido clasificatorio para fines del torneo, el tiempo del partido será extendido. Después de cinco minutos de descanso, los Árbitros sortearán al vencedor con una moneda y, delante de los capitanes, éste podrá elegir la cancha o la pelota para reiniciar el partido. El tiempo suplementario consistirá en dos (2) períodos de siete y medio (7 ½) minutos cada uno.
- b. Los equipos cambiarán de lado al final del primer tiempo sin beneficio de un período de descanso.
- c. El tiempo suplementario terminará cuando uno de los equipos marque un gol. El equipo que marcó dicho gol será declarado vencedor del partido.
- d. Si el partido se mantiene empatado al final del tiempo suplementario, se tirarán los penaltis para decidir la victoria.





### Penales

- Cinco jugadores de los dos equipos, seleccionados por el Jefe de Equipo tirarán los penales alternadamente con el mismo portero del equipo adversario.
- En caso de que los dos equipos hagan el mismo número de goles, se realizará una segunda serie de penales. El equipo que marque un gol más que el equipo adversario luego de un número igual de tiros será vencedor de la segunda serie.

### Procedimiento de desempate (Posiciones en los grupos)

Si al final de la competencia todos contra todos, dos equipos o más tienen el mismo número de puntos en cualquier posición, esos equipos serán clasificados como sigue:

- Goles para disminuir de los goles que sufrió.
- Número de goles marcados.
- El resultado de los partidos disputados entre esos equipos.
- Una disputa de tiro de penaltis entre los equipos.

### Programa de competencia

#### Femenil

Fecha	Hora	Evento
<b>Oct 16</b>	09:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 01
	11:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 02
	13:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 03
	15:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 04
<b>Oct 18</b>	09:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 05
	11:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 06
	13:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 07
	15:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 08
<b>Oct 20</b>	09:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 09
	11:00	Preliminares Femenino Grupo A - Juego 10
	13:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 11
	15:00	Preliminares Femenino Grupo B - Juego 12



<b>Oct 23</b>	09:00	Clasificación Femenino 5-8 - Juego 13
	11:30	Semifinales Femenino - Juego 14
	14:00	Semifinales Femenino - Juego 15
	16:30	Clasificación Femenino 5-8 - Juego 16
<b>Oct 25</b>	09:00	Clasificación Femenino 7-8 Juego 17
	11:30	Clasificación Femenino 5-6 Juego 18
	14:00	Medalla de Bronce Femenino Juego 19
	16:30	Medalla de Oro Femenino Juego 20

22

...

**Varonil**

<b>Fecha</b>	<b>Hora</b>	<b>Evento</b>
<b>Oct 17</b>	09:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 01
	11:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 02
	13:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 03
	15:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 04
<b>Oct 19</b>	09:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 05
	11:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 06
	13:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 07
	15:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 08
<b>Oct 21</b>	09:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 09
	11:00	Preliminares Masculino Grupo A - Juego 10
	13:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 11
	15:00	Preliminares Masculino Grupo B - Juego 12
<b>Oct 24</b>	09:00	Clasificación Masculino 5-8 - Juego 13
	11:30	Semifinales Masculino - Juego 14
	14:00	Semifinales Masculino - Juego 15
	16:30	Clasificación Masculino 5-8 - Juego 16



---

<b>Oct 26</b>	09:00	Clasificación Masculino 7-8 - Juego 17
	11:30	Clasificación Masculino 5-6 - Juego 18
	14:00	Medalla de Bronce Masculino - Juego 19
	16:30	Medalla de Oro Masculino - Juego 20

---

Programa por confirmar en la Reunión Técnica.

### Número máximo de competidores

De acuerdo con la cuota establecida por la ODEPA, habrá un número máximo de doscientos cincuenta y seis (256) competidores; ocho (8) equipos de dieciséis (16) competidores en la rama Femenil y ocho (8) equipos de dieciséis (16) competidores en la rama Varonil.

Los CONs únicamente podrán inscribir en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 a competidores que hayan clasificado de acuerdo con el sistema establecido por la FIH y PAHF.

### Sistema de clasificación a Guadalajara 2011

El siguiente es el detalle del procedimiento de clasificación oficial para los torneos masculinos y femeninos de los XVI Juegos Panamericanos a realizarse en Guadalajara, México en julio de 2011:

- País anfitrión (México).
- Los países ubicados primero y segundo en los VII Campeonatos Sudamericanos  
Países clasificados:  
Masculinos: Argentina y Chile.  
Femeninos: Argentina y Chile.
- Los países ubicados primero y segundo en los XXI Juegos Centroamericanos y del Caribe Mayagüez 2010. En caso que México finalice en el primer o segundo lugar clasificará el país ocupando el tercer lugar.  
Equipos clasificados:  
Masculino: Trinidad & Tobago y Barbados.  
Femeninos: Trinidad & Tobago y Barbados.
- Dos países que no estuvieran clasificados según los párrafos 1-3 arriba enunciados, basados en el ranking final de la III Copa Panamericana 2009.  
Países clasificados:  
Masculino: Canadá y Estados Unidos.

- Femenino: Estados Unidos y Canadá.
- e. El octavo equipo de mujeres se determinará en un play off (mejor de 3 partidos) entre Cuba que no participó en los Juegos CAC 2010 y el próximo clasificado en la III Copa Panamericana 2009 (Jamaica).
- f. El octavo equipo masculino, se determinará en un play off (mejor de 3 partidos) entre Cuba que no participó en los Juegos CAC 2010 y el próximo clasificado en la III Copa Panamericana 2010 – (Brasil).

### **Aprobación del sistema de clasificación**

La PAHF revisó y aprobó este sistema de clasificación el 15 de mayo de 2010.

24

...

### **Clasificación olímpica Londres 2012**

El equipo medallista de oro en la rama varonil y el equipo medallista de oro en la rama femenil clasificarán a los Juegos Olímpicos Londres 2012.

### **Reunión Técnica**

La Reunión Técnica de Hockey se realizará el **sábado 15 de octubre de 2011**, en la Villa Panamericana, en horario por definir.

- g. Hasta dos representantes de cada CON podrán asistir a esta reunión y, si es necesario, un intérprete o agregado.
- h. La tarjeta de invitación para la Reunión Técnica estará disponible para los Jefes de Equipo, en el Centro de Información Deportiva de la Villa Panamericana a partir del día de su llegada.
- i. Los Delegados Técnicos y el Director de Competencia de Hockey del COPAG presidirán la reunión, que será en inglés y español.

### **Oficiales Técnicos**

Se designarán los Jueces, el Jurado y los Oficiales Técnicos de acuerdo con el Reglamento de la FIH y de la PAHF.

### **Protestas y apelaciones**

Las protestas serán resueltas conforme a los Reglamentos de la FIH y la PAHF.

### **Instalación de competencia**

La competencia de Hockey se efectuará en el Complejo Panamericano de Hockey de la Unidad Deportiva Revolución, ubicado en Pablo Neruda # 3232. Colonia Providencia 1ª Sección, Guadalajara, Jalisco.



## Lineamientos generales de participación

### Elegibilidad

Para participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, el atleta deberá sujetarse a las disposiciones del Reglamento de los Juegos Panamericanos y a las Reglas de la Federación Internacional correspondiente y deberá ser inscrito por su CON.

### Nacionalidad de los competidores

Cualquier atleta que participe en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 deberá poseer la nacionalidad del país del CON que lo inscribió.

La nacionalidad del atleta es determinada de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección IV, ítem 3.

### Verificación de género

Los casos serán resueltos conforme a lo estipulado en el Reglamento de los Juegos Panamericanos en la Sección IV, ítem 7.

### Inscripciones

Solamente los CONs reconocidos por la ODEPA, cuyas Federaciones Nacionales estén afiliadas a la Federación Internacional y Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, podrán registrar atletas en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

### Inscripción Numérica

Los formularios de Inscripción Numérica (que indican el número de participantes en cada prueba individual y por equipo), deberán ser remitidos al COPAG como fecha límite **antes de la medianoche (hora de México) del jueves 14 de julio de 2011**.

El número de estas inscripciones no deberá variar de las inscripciones finales en más de 10%, de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección V, ítem 3.



### Inscripción Nominal

Para que cada atleta elegible pueda participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, se requiere llenar un formulario de Inscripción Nominal, que deberá ser completado por los CONs y será recibido por el COPAG, **antes de la medianoche (hora de México) del miércoles 14 de septiembre de 2011.**

Cada CON deberá enviar sus formatos de Inscripción Numérica y de Inscripción Nominal en los formularios oficiales suministrados por el COPAG, de conformidad con el procedimiento descrito en el Manual de Inscripción a los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Para cualquier duda o aclaración al respecto, el COPAG pone a su disposición el buzón: [inscripciones@guadalajara2011.org.mx](mailto:inscripciones@guadalajara2011.org.mx)

### Premiación

Las premiaciones se realizarán de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección XIII.

Primer lugar:	Medalla dorada y diploma
Segundo lugar:	Medalla plateada y diploma
Tercer lugar:	Medalla bronceada y diploma
Cuarto al octavo lugar:	Diploma

### Reglas generales

Las competencias en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 se realizarán de acuerdo con el Estatuto de la ODEPA y el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente en vigor durante los Juegos. Los casos no previstos en los reglamentos antes mencionados se resolverán como sigue:

- Casos de naturaleza general serán resueltos de acuerdo al Estatuto de la ODEPA y al Reglamento de los Juegos Panamericanos.
- Casos de naturaleza técnica serán resueltos de acuerdo a los procedimientos de la Confederación Panamericana u Organismo Continental.





### **Reglas de competencia**

El desarrollo de las pruebas durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 queda bajo la responsabilidad de la Comisión Técnica de la ODEPA en estrecha coordinación con el COPAG, la Federación Internacional y la Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, conforme al Reglamento de los Juegos Panamericanos.

### **Uniformes y equipamiento deportivo**

Deberán atender al Reglamento de los Juegos Panamericanos y la Federación Internacional correspondiente, según las reglas establecidas para los CONs en las Directrices para Uso de Marcas Registradas de los Fabricantes.

### **Instalaciones de entrenamiento**

Serán seguras y el acceso será permitido solamente a miembros del equipo acreditados. La entrada del público no será permitida. El equipamiento atenderá los requisitos de la Federación Internacional correspondiente.

El COPAG proporcionará los horarios de entrenamiento en la Guía de Jefes de Equipo.

### **Control de dopaje**

El control de dopaje será realizado conforme a lo establecido por la Comisión Médica de la ODEPA, el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente y se seguirán los estándares y procedimientos del Programa Mundial Antidopaje.



## Servicios de los Juegos

### Centros de Información Deportiva (CID)

Tienen como objetivo proveer a los Oficiales de equipos de los CON (Jefe de Misión y Jefes de Equipo) y a Oficiales de competencia, información técnica deportiva y general como por ejemplo:

- a. Programa de las competencias
- b. Horarios de entrenamiento
- c. Comunicados oficiales de los organismos deportivos participantes
- d. Resultados oficiales

Además, el CID informará y confirmará horarios de transporte, verificará inscripciones de atletas y gestionará los reemplazos de la tarjeta de acreditación, entre otros. Habrá dos tipos de Centros de Información Deportiva:

1. CID principal en la Villa Panamericana
2. CID en cada instalación de competencia.

### CID Villa Panamericana

- a. El acceso al CID de la Villa Panamericana se otorgará sólo a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los oficiales de los equipos que tendrán acceso a los servicios del CID. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento:  
**Del 29 de septiembre al 2 de noviembre de 2011**  
 De 07:00 – 22:00 hrs
- d. El CID de la Villa Panamericana tendrá módulos de información específica para cada deporte incluidos en el Programa Deportivo de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.





### CID Instalación de competencia

- a. El servicio se otorgará a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos, Oficiales de competencia y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON y el COPAG.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los Oficiales Técnicos que tendrán acceso a los servicios del CID en la instalación. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento: Desde 2 horas antes del inicio y una hora después del final de cada día de competencia.

29

...

### Transporte

El Servicio de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 empezará el **29 de septiembre de 2011**. Los atletas y oficiales de Equipo que lleguen a los Aeropuertos Internacionales de la Ciudad de México (Benito Juárez) y al Aeropuerto de Guadalajara (Miguel Hidalgo y Costilla), serán recibidos, asesorados y auxiliados por personal del grupo de trabajo de los Servicios de Transporte del COPAG.

En el Aeropuerto Miguel Hidalgo estará disponible durante las 24 horas, un servicio de transporte para trasladar a los atletas y a los oficiales a la Villa Panamericana. Los participantes que porten acreditación T4, podrán utilizar el servicio (horario / periodo que se determinará) de vehículos exclusivos por deporte de acuerdo con el horario de las competencias.

El Servicio de Transporte del COPAG suministrará a todos los atletas y oficiales información necesaria y oportuna sobre transporte en los aeropuertos, en instalaciones de competencia y de entrenamiento, y en la Villa Panamericana.

En días de competencia, los atletas y oficiales acreditados serán transportados en ómnibus de uso exclusivo durante los horarios establecidos de conformidad con el Programa General, mismo que oportunamente, se hará de conocimiento.



El transporte para las instalaciones de entrenamiento será programado y suministrado mediante solicitud específica, presentada con 24 horas de anticipación al Módulo de Información de Transporte en la Villa Panamericana.

La información detallada será proporcionada durante el Seminario de Jefes de Misión.

### **Villa Panamericana**

Durante el tiempo de los Juegos, más de 7,500 atletas y oficiales de equipo se alojarán en la Villa Panamericana, la cual cuenta con 4 edificios y 951 departamentos en total. **Se abrirá oficialmente el martes 4 de octubre de 2011 y se cerrará el miércoles 2 de noviembre de 2011.**

La Villa se divide en Zona Internacional y Zona Residencial. Además de los servicios básicos de alimentación y hospedaje, se contará con una pista para correr, alberca, gimnasio y sauna, además de una policlínica. En la Zona Internacional se contará con una sala de Internet y TV, banco, estética, agencia de viajes, servicios de tintorería y lavandería, capilla ecuménica y áreas de comida rápida.

### **Medios**

- a. Zonas mixtas  
Las zonas mixtas se establecerán en las instalaciones de competencia para facilitar la interacción entre atletas y medios de comunicación. Se les solicitará a los atletas pasar por la zona mixta después de terminar sus competencias, pero no están obligados a responder a las preguntas de los medios. Cada periodista debe completar su entrevista en un minuto.
- b. Conferencia de prensa  
Por lo general, una conferencia de prensa se organizará inmediatamente después de cada final para los medallistas (si es necesario, entrenadores y otros atletas,) para reunirse con los medios de comunicación. El equipo de operación de medios de comunicación del COPAG introducirá a los participantes en la sala de prensa. En la conferencia habrá traducción simultánea.





## Servicios Médicos

Desde la apertura de la Villa Panamericana, estarán disponibles servicios médicos amplios, accesibles y eficientes; mismos que garantizarán la atención expedita a todos los que la requieran, ya sea en las instalaciones Panamericanas o fuera de ellas.

### Servicios Médicos en la Villa Panamericana

- a. El Centro de Atención Médica ofrecerá a todas las personas acreditadas con acceso a la Villa Panamericana, servicios que incluyen medicina deportiva, fisioterapia, ortopedia, radiología, farmacia, atención odontológica, clínica médica y un servicio de emergencias 24 horas.
- b. Un servicio de ambulancia con Unidad de Terapia Intensiva (UTI) móvil apoyará estos servicios. Este centro estará conectado a una red de hospitales acreditados que garanticen la continuidad del tratamiento en caso de ser necesario.
- c. Un puesto de primeros auxilios funcionará en la Zona Internacional de la Villa Panamericana.
- d. Los miembros de la Familia Panamericana recibirán tratamiento médico de urgencia gratuito, a partir de la fecha oficial de su llegada hasta la fecha oficial de su salida, en los puestos de atención médica.

### Servicios Médicos en instalaciones de competencia y entrenamiento

Habrá puestos médicos para prestar primeros auxilios a los atletas y oficiales en cada instalación de competencia y de entrenamiento; disponiéndose también de ambulancias para efectuar traslados de emergencia a los hospitales acreditados en caso de ser requerido.





guadalajara **2011**



guadalajara 2011

Comité Organizador  
Organizing Committee

Pablo Neruda 3232  
Col. Providencia 1a, 2a y 3a sección  
C.P. 44630 Guadalajara, Jalisco

[www.guadalajara2011.org.mx](http://www.guadalajara2011.org.mx)